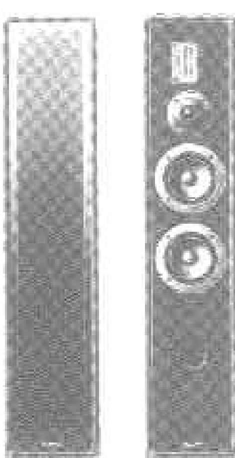


Technics®

Speaker system
Enceinte acoustique

Operating Instructions
Manuel d'utilisation

Model No. / Modèle **SB-TA410**

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.



Dear customer

Thank you for purchasing this product.

User memo:

DATE OF PURCHASE ________________

DEALER NAME ________________

DEALER ADDRESS ________________

____

TELEPHONE NUMBER ________________

____

The model number and serial number of this product can be found either on the back or the bottom of the unit.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER SB-TA410

SERIAL NUMBER ________________

Location

The sound reproduced by a speaker system is easily influenced by such factors as room acoustics and the system's location in the room. Before finally deciding where the speakers are to be placed, please read the following information carefully.

- The bass sound will be increased if the speakers are placed on the floor or close to a wall due to the reflection of sound. It is therefore, possible to adjust the bass sound to some extent by adjusting the speaker's distance from the wall and/or the floor.
- Undesirable resonance will occur if the speakers face a hard wall or window. Curtains or similar materials can be used to prevent this.
- To prevent possible acoustic feedback, the speaker systems should be kept away from the turntable. This feedback (howling) can result from vibrations from the speakers. The turntable should, therefore, never be placed on the same surface as the speaker system. A thick piece of felt or similar material can be used under the turntable to reduce this problem. Closing the turntable's cover also reduces this problem.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil Technics.

Homologation:

DATE D'ACHAT ________________

DÉTAILLANT ________________

ADRESSE DU DÉTAILLANT ________________

____

N° DE TÉLÉPHONE ________________

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE SB-TA410

NUMÉRO DE SÉRIE ________________

Positionnement

Le rendu d'une enceinte est facilement affecté par de nombreux facteurs tels que les propriétés acoustiques de la pièce et son emplacement. Avant de décider de l'emplacement d'une enceinte, prendre en considération les éléments suivants.

- La réponse dans les graves sera indûment accentuée si les enceintes sont placées directement sur le plancher ou trop près d'un mur; en effet, les basses fréquences seront réfléchies par ces surfaces. Il est donc possible de modifier quelque peu le rendu dans les graves en modifiant la distance entre l'enceinte et le mur et(ou) le plancher.
- Une résonance indésirable sera produite si l'enceinte est placée face à un mur ou une fenêtre. Pour pallier ce problème, recouvrir le mur ou la fenêtre de rideaux ou d'un matériau absorbant.
- Afin de prévenir tout problème de rétroaction acoustique, ne pas placer d'enceintes à proximité d'un tourne-disque. Cette rétroaction est généralement causée par les vibrations induites par les haut-parleurs. Il est donc recommandé de ne jamais placer un tourne-disque sur la même surface que des haut-parleurs. Pour atténuer le problème, placer un morceau de feutre ou un matériau amortisseur similaire dessous le tourne-disque. Le fait d'abaisser le couvercle du tourne-disque peut aussi contribuer à atténuer le problème.

A Connections

- Before making the connections, switch OFF the power to the amplifier.
- Be sure to connect only positive (+) wires to positive terminals, and negative (—) wires to negative (—) terminals.

B Connection of speaker cables

Note:

To prevent damage to circuitry, never short-circuit positive (+) and negative (—) speaker wires.
Do not remove the short bars (ⓐ) if this method is used.

C If using a commercially available 4 mm plug cable

Fully tighten the speaker terminal nut, and then insert the end of the plug cable into the top of the nut.

D Bi-wiring connection

This method can be used when the power amplifier is equipped with two sets of speaker terminals («A» and «B», or «MAIN» and «REMOTE») however, regular sound will be reproduced.
For superior sound reproduction, the receiver or amplifier has to be equipped with «HF» (high-frequency) and «LF» (low-frequency) terminals.These are capable of sound reproduction from separate internal amplifiers for HF and LF.

Note:

If bi-wiring is used, remove the short bars (ⓐ) from the terminals of both speakers. (Keep the short bars in a safe place so that they do not get lost.)

Excessive input

Do not play distorted sound at high levels for extended periods.
Speakers can be damaged and their useful life reduced if sound is played at high levels over extended periods, even when their protection circuitry is not triggered.
Reduce the volume in the following cases to avoid damage

- When operating the tone controls or equalizer on the amplifier.
- When turning the amplifier on and off.
- When playing distorted sound.
- When the speakers are receiving the following types of signals:
  - Noise from FM broadcasts
  - Howling from a microphone or record player
  - Fast-forwarding or rewinding noise from a cassette deck
  - Continuous signals from an oscillator, electronic instrument or test disc

Other notes

If irregular coloring occurs on your television
These speakers are designed to be used close to a television, but the picture may be affected with some televisions and set-up combinations.
If this occurs, turn the television off for about 30 minutes.
The television's demagnetizing function should correct the pro- blem. If it persists, move the speakers further away from the tele- vision.

Keep magnetized items away
Magnetized cards, bank cards, commuter passes, etc., can be damaged if allowed too near speaker magnets. Clocks may also be affected.

Avoid locations such as described below.

- In direct sunlight
- Near heating appliances or other sources of heat
- Where the humidity is high

A Raccordements

- Avant de faire les raccordements, couper le contact sur l'amplificateur.
- S'assurer de raccorder les fils positifs (+) aux bornes positives, (+) et les fils négatifs (—) aux bornes négatives (—).

B Raccordements des câbles

Nota:

Afin de prévenir tout dommage, ne jamais provoquer de court-circuit entre les fils positifs (+) et négatifs (—).
Ne pas retirer les courtes tiges (ⓐ) si un tel raccordement est utilisé.

C Avec câble muni d'une fiche de 4 mm

Bien serrer le boulon de la borne, puis introduire l'extrémité du câble dans le haut du boulon.

D Raccordement bifilaire

Un tel raccordement peut être utilisé lorsque l'amplificateur est muni de deux jeux de bornes de haut-parleurs («A» et «B»,ou «MAIN» et «REMOTE»).
Cependant, cela n'aura aucun effet sur la reproduction sonore.
Pour obtenir une meilleure sonorité, le récepteur ou l'amplificateur doit posséder des bornes «HF» (haute-fréquence) et des bornes «LF» (basse-fréquence). Cela permet aux amplis internes séparés de prendre en charge la reproduction en haute et basse fréquences.

Nota:

Avant d'utiliser le raccordement bilifaire, retirer les courtes tiges (ⓐ) des bornes des enceintes. (Conserver les courtes tiges dans un endroit sûr pour usage ultérieur.)

Signal d'entrée excessif

Ne pas èffectuer d'ecoute avec distorsion à un niveau élevé pendant une période prolongée.
Les enceintes pourraient être endommagées et leur durée de vie ainsi réduite lors d'une écoute à niveau élevé durant une période prolongée, et ce, même si le circuit de protection n'a pas été encienché.
Afin de prévenir tout dommage aux enceintes, réduire le volume dans les conditions suivantes :

- lors du contrôle de la tonalité ou de l'égalisateur sur l'amplificateur;
- lors de la mise en ou hors contact de l'amplificateur;
- lors de l'écoute avec distorsion;
- lors de la réception des signaux suivants;
  - emissions FM avec interference;
  - sifflement à cause d'un microphone ou d'une table tournante;
  - avance accélerée ou rebobinage d'un magnétophone à cassette;
  - signaux continus en provenance d'un oscillateur, instrument électronique ou disque d'esai.

Autres remarques

En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur
Ces enceintes ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur, toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseur.
Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.
La fonction de demagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. Par contre, si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.

Eloigner les enceintes de tout objet magnétisé
Les cartes magnétiques, cartes de guichet automatique, etc., pourraient être endommagées si elles sont placées à proximité de l'aimant d'un haut-parleur. Les horioges peuvent aussi être affectées.

Éviter de placer les enceintes :

- Dans un endroit exposé aux rayons solaires directs;
- Près d'une source de chaleur;
- Dans un endroit humide.

Speaker impedance and allowed input

Impedance	8 Ω
Input power	100 W (DIN)

Caution:

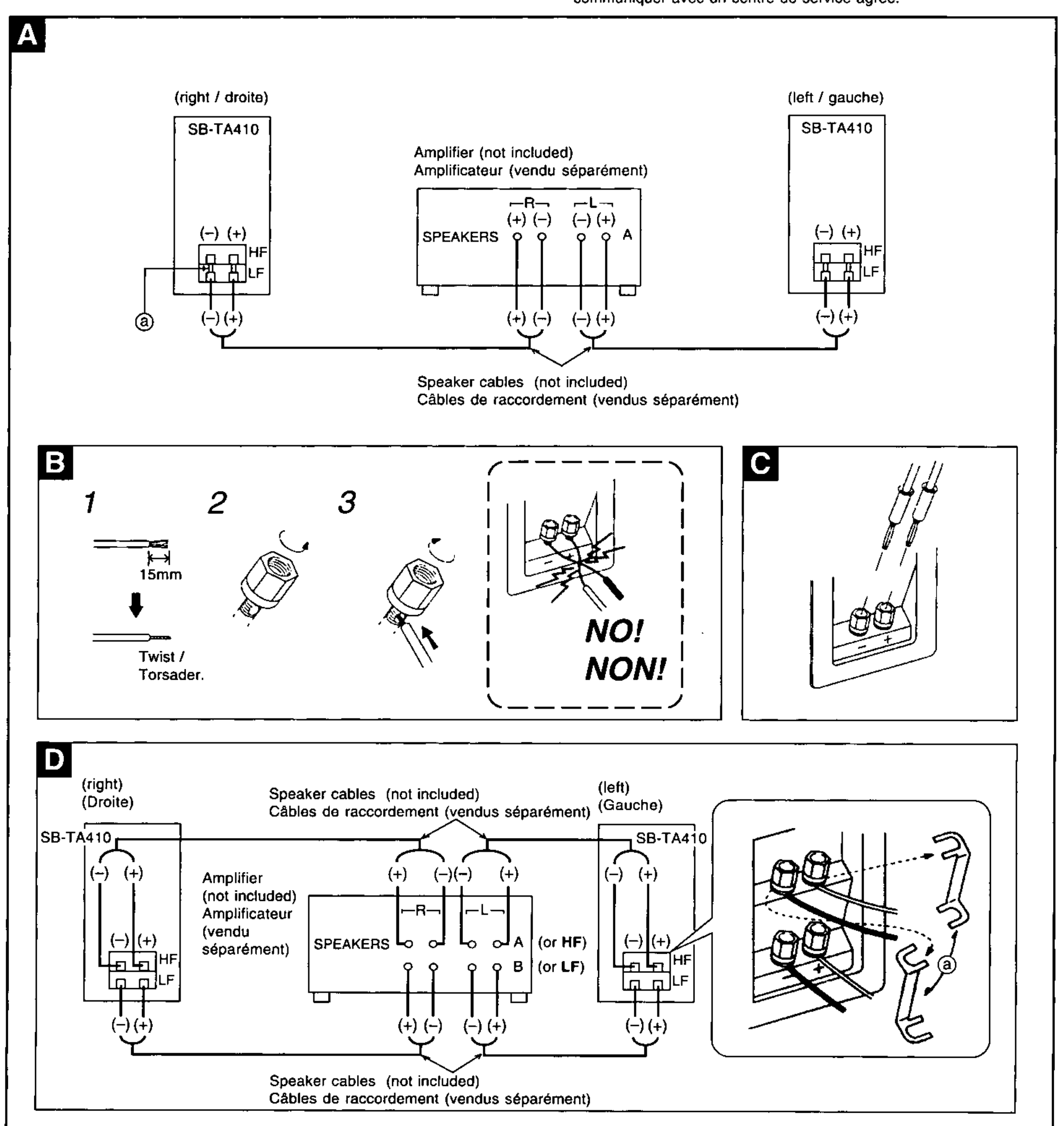
These speakers should only be connected to amplifiers that have output rating equal to, or less than, the above. You risk blowing either the amplifier or your speakers if you use a stronger amplifier. This may result in fire. If equipment is damaged in any way, or unexpected trouble occurs during playback, unplug the system from its outlet and call an authorized servicentre for assistance.

Impédance et puissance admissible

Impédance	8 Ω
Puissance admissible	100 W (DIN)

Mise en garde

Ne raccorder ces enceintes qu'à un amplificateur dont l'impédance et la puissance nominales de sortie sont égales ou inférieures aux valeurs indiquées ci-dessus. Le raccordement à un amplificateur trop puissant pourrait endommager tant l'enceinte que l'amplificateur lui-même et représenter un risque d'incendie.
Dans l'éventualité où l'équipement subirait des dommages ou qu'un problème surviendrait inopinément, débrancher l'appareil et communiquer avec un centre de service agréé.



Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way,
Secaucus, New Jersey 07094

Panasonic Sales Company, Division of Matsushita Electric Corporation of Puerto Rico, Inc.
Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5, San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic/Technics Audio Products Limited Warranty (U.S.A.)

Panasonic Consumer Electronic Company or Panasonic Sales Company (collectively referred to as "the warrantor") will repair this product with new or refurbished parts in the event of a defect in materials or workmanship, free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico as follows (all time periods start from the date of original purchase):

COMPACT DISC PLAYERS, DIGITAL VERSATILE DISC PLAYERS, RADIOS, RADIO CASSETTE PLAYERS/RECORDERS (with and without CD Players), CASSETTE RECORDERS, MICROCASSETTE RECORDERS/TRANSCRIBERS, IC RECORDERS, RECEIVERS, TUNERS, AMPLIFIERS, SUBWOOFER AMPLIFIERS, TURNTABLES, CASSETTE DECKS, AUDIO PROCESSORS, EQUALIZERS, AUDIO MIXERS, REMOTE CONTROLS, HOME THEATER SYSTEMS (receivers/amplifiers, speakers), RACK SYSTEMS (receivers, tuners, amplifiers, cassette decks, CD players, equalizers, rack system speakers, EXCLUDING: audio racks)—labor and parts for one (1) year.

ALL AUDIO RACKS (cabinets)—parts only 30 days.

TECHNICS STAND ALONE SPEAKERS, SUBWOOFER SPEAKERS—labor and parts for three (3) years.

ACCESSORIES—HEADPHONES, CARTRIDGES, MICROPHONES, ADAPTERS—labor and parts for ninety (90) days.

BATTERIES—(when applicable)—New rechargeable batteries in exchange for defective rechargeable batteries for (10) days. Non-rechargeable batteries are not warranted.

RECHARGEABLE BATTERY PACKS—(when applicable)—New rechargeable battery packs in exchange for defective rechargeable battery packs for ninety (90) days. Non-rechargeable battery packs are not warranted.

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call toll free, 1-800-211-7262 to locate a PASC authorized Servicenter. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty service is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover normal wear to the stylus (when applicable) or a dealer installed cartridge or stylus. The warranty does not cover damages which occur in shipment or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect,mishandling, faulty installation, misapplication,set-up adjustements, maladjustement, or consumer controls, improper operation or maintenance , improper antenna, inadequate signal reception or pick-up, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, commercial use, such as; hotel, office, restaurant., or other business or rental use of the product, or service by anyone else than a PASC Factory Servicenter or a PASC authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

LIMITS AND EXCLUSIONS

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, DAMAGE TO TAPES OR RECORDS OR DISCS. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Panasonic Consumer Call Center at the company address above or call toll free 1-800-211-7262.

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Attach a postage-affixed letter, detailing the complaint, to the outside of the carton.

Do NOT send the product to the Executive or regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.

Customer's Record

Model No. ______________________

Serial No. ______________________
or

Code No. ______________________

Date of Purchase ______________________

Dealer's Name ______________________

____

Dealer's Address ______________________

____

Protection circuitry

This unit incorporates speaker protection circuitry to protect the speakers from damage caused by excessive input or abnormal signals; when excess input is detected, the input is automatically interrupted.

■ **If sound is interrupted or changed...**

1. Reduce the volume of the amplifier.
2. Check the sound source and connections for any problems. If there is no problem, the protection circuitry will reset in a few minutes.

■ **After the protection circuit is reset...**

Take care not to increase the amplifier's volume too high.

Circuit de protection

Cette enceinte est équipée de circuits de protection afin de prévenir tout dommage provoqué par une entrée excessive ou des signaux anormaux. Lorsqu'une entrée excessive est détectée, l'entrée est automatiquement interrompue.

■ **Si le son est interrompu . . .**

1. Baisser le volume sur le récepteur (ou l'amplificateur).
2. Vérifier la source sonore et les raccordements. Si tout semble normal, le circuit de protection sera réarmé après quelques minutes.

■ **Suite au réarmement du circuit de protection. . .**

Prendre garde à ne pas trop monter le volume sur le récepteur.

Specifications

Type	3 way, 4 speaker system Bass-reflex type
Speaker(s)	
Woofer:	14 cm (5-1/2") cone type x 2
Tweeter:	2.5 cm (1") dome type
Super tweeter:	Leaf type
Impedance	8Ω
Input power	200 W (Music),100 W (DIN)
Sound pressure level	86 dB / W (1.0 m)
Crossover frequency	3.2 kHz, 12 kHz
Frequency range	38 Hz ~ 70 kHz (–16 dB) 42 Hz ~ 60 kHz (–10 dB)
Dimensions (W × H × D)	216 × 1,050 × 317 mm (8-1/2" × 41-11/32" × 12-1/2")
Mass	20.0 kg (44.1 lbs)

Note

Specifications are subject to change without notice.
Weight and dimensions are approximate.

Données techniques

Type	Enceinte 3-voies à 4 haut parleurs (évent réflex)
Haut-parleurs	
Graves	Type à cône de 14 cm (5-1/2 po) x2
Aigus	Type à dôme de 2,5 cm (1 po)
Super aigus	Lamelle
Impédance	8Ω
Puissance d'entrée	200 W (musicale),100 W (DIN)
Niveau de pression acoustique	86 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement	3,2 kHz, 12 kHz
Réponse en fréquence	38 Hz ~ 70 kHz (à –16 dB) 42 Hz ~ 60 kHz (à –10 dB)
Dimensions (L × H × P)	216 × 1,050 × 317 mm (8-1/2 po × 41-11/32 po × 12-1/2 po)
Poids	20,0 kg (44,1 lb)

Nota

Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only.

Product information

For product service, product information or assistance in product operation, refer to the servicentre directory.
For detailed instructions, contact an authorized servicentre in the U.S.A. and Panasonic Canada Inc, Customer Care Centre in Canada.
In the U.S.A. 1-800-211-PANA (7262) or web site: (http://www.panasonic.com)
In Canada 905-624-5505 or web site: www.panasonic.ca

Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les panneaux ni de réparer l'appareil soi-même. Consulter un centre de service agréé.

Informations techniques

Pour tout renseignement ou service, consulter la liste des centres de service agréés ci-jointe.
Pour de plus amples détails, contacter le Service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au (905) 624-5505 ou notre site web à www.panasonic.ca

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way Secaucus,
New Jersey 07094
http://www.panasonic.com

Panasonic Sales Company Division of Matsushita Electric of Puerto Rico, Inc. ("PSC")
Ave. 65 de Infantería. Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park,
Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
www.panasonic.ca

